決鬥

宗明譯

「請你們指示我們應站的地點，各位先生，」曹陀說着，把他的軍刀交給我，把外衣卸掉；「請你上子彈罷。」

「這不必，」史丹說。「我帶來兩支手槍；一支有子彈，一支是空槍。」

浦初夫問道：「你知道那枝是空，那枝是實的嗎？」

「那有甚麼關係？」史丹答說，「任從曹陀先生選擇便了。」

「就這樣罷，」曹陀說。

貝瑞夫拔出軍刀，插在兩個十堆中間 然後又拿 把軍刀，插在頭一把的前面。兩把刀之後，手臂向前直伸。這樣每人的心房正對着對手的槍口，離開六英寸。貝瑞甫做準備的時候，史丹解下軍刀，脫了外衣，他的助手打開手槍盒子，曹陀走上前去，毫不遲疑，拿起靠身的手槍。然後在一把軍刀後面站定。

史丹仔細端詳，只見曹陀臉上的筋肉，絲毫不動，絕沒裝模作樣的態度，確然是膽人鎮定。

史丹低聲自語，「他很勇敢。」

他拿起盒子裏剩下的手槍，在另一把軍刀後面站好，面曹陀對着。

兩人都面色灰白，這一方面，曹陀的眼睛燃燒着堅決的怒火，那一方面，史丹却相光閃爍，顯露不安的神色 我覺得我的心忐忑亂跳。

貝瑞甫走上前去，大家的眼睛都釘着他。

「兩位先生，預備好了嗎？」他問史丹一齊說，同時各自舉起手槍指着對方的前胸。

這時，場地上充滿了死亡一般的靜寂。只有附近的叢林裏，一片鳥聲。在靜寂當中，小校發出號令，那回响，使每個人當之戰慄。

「一。」

「二。」

「三！」

我們聽見曹陀開槍，槍錘撞的打在槍兜上。火光一閃，却沒有聲音。

史丹沒有開槍，繼續用手中的槍對正對手的胸膛。

「開槍！」曹陀說。聲音十分鎮定

「現在不是你命令我的時候，先生，」史丹說；「現在是由我決定開槍不開槍，這又要看你怎樣回答我的話而定

「那麼，快說；我以上天之名請你快說。」

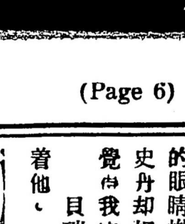
「不用担心，我不會令你不耐煩」我們全都注意傾聽。

「我今天不是來置你於死地，先生，」史丹說。「我是以一無牽累的心情來這裏，我對於生命沒有甚麼指望，生命應允給我的，結果並不給我。你，先生，有錢、有人愛，你的前途美好，生命於你是寶貴的。可是命運今天却反對你，要你死不要我死。也罷，曹先生，答應我以後不再這樣冒失的向人決鬥，我就不開槍。」

「我並沒有一開口就要跟你決鬥，先生，」曹陀同樣鎮定的聲調答說；「你說話傷人，將我比成暴亂之輩，使我不得不向你挑戰，開槍罷，我沒有甚麼可說。」

我剛才的條件，不會傷害你的榮譽，」史丹堅持着說。

（四）



長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【四六八】

金庸著

第三十八回 三道試題

抬頭望天，喃喃說道：「啊衡，啊衡，你對我如此情重，借還少年之日少把眞經授我，怎麼不讓我再見你一面？我晚晚吹簫給你聽，你可聽見麼！」那「啊衡」是黃夫人的小字，連黃蓉也不知道，衆人見他臉色有異，眼含淚光，口中不知說些什麼，都感奇怪。

黃藥師出了一會神，忽地一揮手，臉上猶似罩了一層嚴霜，厲聲問郭靖道：「梅超風失落的九陰眞經，可是到了你的手中？」郭靖見他眼露殺氣，心中甚是驚懼，說道：「弟子不知梅……梅前輩的經文落在何處，若是知曉，自當相助找來，歸還島主。」

黃藥師看他臉色之中，沒絲毫狡詐作僞神態，又知他言而有信，更信這是黃夫人在冥冥中所授，朗聲說道：「好，七兄鋒兄，這是先室選中了的女婿，兄弟再無話說，孩子，我將蓉兒許配於你，你可要好好待她，蓉兒被我嬌縱壞了，你須得容讓三分。」黃蓉聽得心花怒放，笑道：「爹，我可不是好好地，誰說我被你嬌縱壞了？」郭靖就算再傻，這時也不待黃蓉指點，當即跪下地來拜了四拜，叫了一聲：「岳父大人！」他身子尚未站起，歐陽公子忽然喝道：「且慢！」

洪七公萬料不到郭靖有如此高明的背書本事，只喜得裂開了一張大口，合不攏來，聽歐陽公子一聲喝，忙道：「怎麼？你不服氣麼？」歐陽公子道：「郭兄所背誦的，遠比這冊頁上所載當多，必是他得了九陰眞經，晚輩斗胆，可要放肆在他身上搜一搜。」洪七公道：「黃島主都已許了婚，却又另生枝節作甚？適才你叔叔說了什麼來着！」歐陽鋒怪眼一翻道：「我歐陽鋒豈能任人欺蒙？」他瞪了姪兒之話，料定郭靖身上必然懷有九陰眞經，此時一心要想奪取經文，相較之下，黃藥師許婚與否，倒是次等之事了。

郭靖解衣帶一解道：「歐陽前輩請搜便是。」一面將懷中之物一件件的拿了出來，放在青石之上，歐陽鋒見那些物事都是銀兩，汗巾，火石之類，伸手到他身上來摸。

黃藥師素知歐陽鋒是人極是歹毒，莫要惱怒之中，暗施毒手，他功力深湛，下手之後，可是解救不得，當下咳喇一聲，伸出左手放在歐陽公子野後脊骨之上。

自殺者

黃思騁。

最後的一天既上，我穿過霓虹燈照耀的街道，往冷落的海邊走去，我心裏想着一大堆問題：神，命運，一絲人類愛，飢餓，悲哀，絕望，最後，一個死字。

我想，只有一個獨身者之死，對人間最少牽掛。這是獨身者惟一可以看到自由的地方。明天，當早出捕魚的人撈起我的屍首時，我將妨害好心腸的人幾小時捕魚時間，然後在晚報上出現一則自殺的消息，假如湊巧的話，他們會寫上「死者過去曾在平民廣場以演寬術推銷藥物，諒因生意冷淡，最近忽然歇業，不料相隔十日，竟以投海聞。死者無遺言」

從此我的名字就會被人慢慢忘記，那些看到消息的讀者，在他丟開報紙時就把我忘記，那那些看過我魔術的觀衆，在幾天以後把我忘記，那些最親愛的人，也會在一年後把我忘記。

我在想到這裏的時候，不知不覺地已經到了一個落寞的海邊。

海水拍着堤岸，嘩啦嘩拉响着，海浪裏反射着遠處照來的燈光，我猛然回過頭去，看見無數燈光把半個天空照得發亮。汽車的喇叭聲嗚嗚的響着，還聽得見人們在喧嚷的聲音，他們正在作樂，在狂笑，在享受他們的人生。

我已經蝕光了一切做人的本錢。希望與意志在我看來，已經一無用處

「一切勞苦担重担的人，到我這裏來，我要使你們得安息。」一個幻覺這麼說。

「不能，」我說：「我已經担不起這個重担了，我要死。」（四）

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
電話: 253 2511 ; 683-1724
本殯儀館專辦喪事 經驗豐富 招待週到 全部喪葬棺本地段及車輛等 化妝廉價 二百三十五元。歡迎賜顧 隨時應命 本館主人和打氏 華人代理 簡建平
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
Chinese Consultant: Mr. H. Con

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約。驗費。另計）八六五號喜市定街東
SEAL OPTICAL MU 3-8819

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

理代埠華司公託信大拿加
片打實有業司公限
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
Canada Trust - Huron & Erie
Chinatown Agencies
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張愛元 TR 6-0811
鄭鏗源 AL 5-7686 梁鐵武 HE. 4-6576
梁慧超
梁春廣 FA 5-9597

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時
△4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

▲搵錢殯館一好地位，靚傢俬，每年生意五萬叁千元，因業主有病，平賣八千九百元，請勿失良機，（陳馳威）
▲外埠殯館一位於漁業中心區亞爹崙，爲埠中最靚之殯館，每年生意叁萬式千元，平租，西人經營因病需退休，平賣五千五百元，（張愛元）
▲葉舖式間一壹間位于固蔚護南街，壹間位于百老滙西街，高尚商業住宅區，生意每日皆約六七十元，各取價二千五百元，（張愛元）
▲好殯館一位于緬街夾百老滙大街，靚傢俬有酒牌，每日生意九十元，取價九千九百元，（鄭鏗源）
▲柏文樓兩座一壹座式年新，壹座八年新，每座十二組聯房，好地位，住客常滿，先付壹萬五千元，（陳馳威）
▲緬街夾廿一街六組聯房柏文樓取價叁萬九千五百元又細街四組四個聯房柏文水電煤氣住客自理平賣壹萬九千元（鄭鏗源）
▲西比區活活公司後面有大小地段十塊任君鄭星則起新屋平貴都有（梁壹强）
▲域多利街九組入息柏文每年收租四千七百元平賣式萬九千元（張愛元）
▲喜士定東叁間舖面四組聯房月入叁百四十元取價式萬九千元（梁春廣）

房屋 汽車 盜窃
火燭 人壽 燕梳 問梁鐵武

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大談小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房 何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。
每瓶式元九毛五仙。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
每逢星期日下午大時四十五分開始放映名貴新片
華友光臨特表歡迎
院址皇座位舒適銀幕巨型玲瓏清亮

明達
承接木工油漆
喜做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.,
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 依明不誤

環球旅運社
雷根主辦
The WANKOW
TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3820
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
代理國內及全球航空機票
船及車票辦理
出國手續
旅遊事宜
忠誠服務
名譽信譽

丁壽堂參茸藥材行
REGISTERED, ON 1954
蛤蚧海龍
雙鞭丸
男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入理。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳古方。選配飛雷動倡名貴鹿茸藥。提煉虔修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。全加各埠藥商均有代售
服法 每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份
▲本堂著名武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG.
香港文咸東街六十四號

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
祖國佳品 大量運到：
大連紅燒鯨魚肉 美味鮮甜
（勝過鹵水牛肉）
大連紅燒蜆肉 清湯蜆肉 即日登市！
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大幫批發。隨時供應。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
專製臘味
應有盡有
官監製
十足衛生
寄往全球
通行無阻
奪標牛肉干
與別不同
眞味齊臘味廠

◎女中醫 黎達民
上海國醫院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.,
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 蔡法明 周國林 啟